叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳;
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

*双语对照 · 音标注音 · 有声同步*

***编者：*** *叶兴阳*

***内容来源：*** *公共领域英文原著*

***适用对象：*** *英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：*** *2025 年*

# 目录

共 1 个章节

**1.** 关于动物的书(book About Animals) 000001

### 使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

# 关于动物的书(Book about Animals)
## 第1/1页

[bʊk]
**BOOK**
书

书

---

[ə'baʊt]
**ABOUT**
关于

关于

---

['ænɪmlz] .
**ANIMALS .**
动物 .

动物。

---

['kɒŋkɔːd] , [en] . [eɪtʃ] .
**CONCORD , N . H .**
和睦 , N . H .

新罕布什尔州康科德

---

['ruːfəs] [mə'rɪl] . - .
**RUFUS MERRILL . 1850 .**
鲁弗斯 梅里尔 . - .

鲁弗斯·梅里尔。1850年。

---

[ðə; ði] ['elɪfənt]
**The Elephant**
这 大象

大象

---

[ðə; ði] - [aʊtæŋ]
**The Oruang Outang**
这 - 野外

奥鲁昂奥唐

---

[ðə; ði] [əpoʊzəm]
**The Opposum**
这 负鼠

负鼠

---

[ðə; ði] ['æntɪləʊp]
**The Antelope**
这 羚羊

羚羊

---

[ðə; ði] ['ræbɪt]
**The Rabbit**
这 兔子

兔子

---

[ðə; ði] [mʌsk] [dɪə(r)]
**The Musk Deer**
这 马斯克 鹿

麝鹿

[ðə; ði]['pəʊlə(r)][beə(r)]
**The Polar Bear**
这 极性 熊

北极熊

---

[ə'baʊt] ['ænɪmlz] .
**ABOUT ANIMALS .**
关于 动物 .

关于动物。

---

[ðə; ði] ['elɪfənt]
**THE ELEPHANT**
这 大象

大象

---

[ɪz][ðə; ði] [bɪgɪst] [ɒv; əv][ɔːl][lænd] ['ænɪmlz] .
**Is the biggest of all land animals .**
是 这 最大 的 全部 土地 动物 .

它是所有陆地动物中体型最大的。

---

[hiː; hi][ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən][faɪv] [taɪmz] [æz; əz][bɪg][æz; əz][æn; ən][ɒks] .
**He is more than five times as big as an ox .**
他 是 更多的 比 五 时代 作为 大的 作为 一个 牛 .

他比牛大五倍多。

---

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['hɑːmləs] ['kriːtʃə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðæt] .
**But he is a harmless creature , for all that .**
但 他 是 一个 无害 生物 , 为了 全部 那 .

但尽管如此，他仍然是个无害的生物。

---

[wen] [hiː; hi][ɪz][waɪld] , [ænd; ənd][laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , [hiː; hi] [wɪl] [rʌn] [ə'weɪ] ,
**When he is wild , and lives in the woods , he will run away ,**
什么时候 他 是 荒野 , 和 生活 在 这 树林 , 他 将要 跑步 离开 ,

当他处于野性状态，生活在森林里时，他会逃跑。

---

[ɪf] [juː; jʊ] [ə'tempt] [tuː; tə][gəʊ][nɪə(r)][hɪm] .
**if you attempt to go near him .**
如果 你 试图 到 去 靠近 他 .

如果你试图靠近他。

---

[wen] [hiː; hi][ɪz] [teɪm] , [hiː; hi] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [keɪk] [aʊt][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['pɒkɪt] ,
**When he is tame , he will take a piece of cake out of your pocket ,**
什么时候 他 是 驯服 , 他 将要 拿 一个 片 的 蛋糕 出去 的 你的 口袋 ,

当他变得温顺时，他会从你的口袋里叼出一块蛋糕。

---

[ænd; ənd][let][juː; jʊ][raɪd][ə'pɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .
**and let you ride upon his back .**
和 让 你 骑 之上 他的 后退 .

他会让你骑在他的背上。

---

[ðə; ði] [uː'ræŋ] [aʊtæŋ]
**THE OURANG OUTANG**
这 奥朗 野外

大猩猩

---

[ðə; ði] [uː'ræŋ] [aʊtæŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [eɪp] ; [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [lɒŋ] [ɑːmz] [ænd; ənd][hændz]
**The Ourang Outang is a species of the ape ; it has long arms and hands**
这 奥朗 野外 是 一个 物种 的 这 猿 ; 它 有 长的 武器 和 双手

,
**,**
,

猩猩是一种猿类；它有长长的手臂和手。

[wɪð] ['veri] [lɒŋ] ['fɪŋgəz] .
**with very long fingers .**
和 非常 长的 手指 .

手指很长。

---

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mʌtʃ] ['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [eɪp] , [ænd; ənd][sʌm; səm][hæv; həv] [biːn] [faʊnd] [ə'baʊt][sɪks]
**It is much larger than the ape , and some have been found about six**
它 是 很多 更大的 比 这 猿 , 和 一些 有 到过 成立 关于 六
[fiːt] [haɪ] ,
**feet high ,**
脚 高的 ,

它比猿猴大得多，有些个体被发现时身高约六英尺。

---

[wen] ['stændɪŋ] [ɪ'rekt] .
**when standing erect .**
什么时候 常设 直立 .

站立时。

---

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['wɔːkɪŋ] ['nɪəli] [ɪ'rekt] ;
**It is capable of walking nearly erect ;**
它 是 有能力的 的 步行 几乎 直立 ;

它能够近乎直立地行走；

---

[bʌt; bət][ðə; ði]['juːʒuəl][geɪt][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ]['krɪp(ə)l] [huː] [sə'pɔːrts] [hɪm'self][ɒn][hɪz; ɪz]
**but the usual gait on the ground is like a cripple who supports himself on his**
但 这 通常 步态 在 这 地面 是 喜欢 一个 削弱 WHO 支持 他自己 在 他的
[hændz] ,
**hands ,**
双手 ,

但他在地上的正常步态就像一个瘸子用手支撑着自己一样。

---

[ænd; ənd] [drɔːz] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] ['fɔːwəd] .
**and draws his body forward .**
和 平局 他的 身体 向前 .

并将身体向前倾。

---

[ɪts] [həʊm] , [laɪk] [ðə; ði] ['mʌŋki] ['fæməli] , [ siːm ] [tuː; tə][biː; bi][ɒn][ðə; ði] [triːz] .
**Its home , like the monkey family , seems to be on the trees .**
它是 家 , 喜欢 这 猴 家庭 , 似乎 到 是 在 这 树木 .

它的家，就像猴群一样，似乎在树上。

---

[ðə; ði][heə(r)][ɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['braʊnɪʃ] [red] ['kʌlə(r)] , [ænd; ənd] ['kʌvəz] [hɪz; ɪz] [bæk] , [ɑːmz] ,
**The hair is of a brownish red color , and covers his back , arms ,**
这 头发 是 的 一个 棕褐色 红色的 颜色 , 和 封面 他的 后退 , 武器 ,

他的头发呈棕红色，覆盖着他的背部和手臂。

---

[legz] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [fiːt] .
**legs , and the outside of his hands and feet .**
腿 , 和 这 外部 的 他的 双手 和 脚 .

腿，以及他的手和脚的外侧。

---

[ðə; ði] [feɪs] [hæz; həz][nəʊ][heə(r)] [ɪk'sept] ['wɪskəs] [ɒn][ɪts][saɪd] .
**The face has no hair except whiskers on its side .**
这 脸 有 不 头发 除了 胡须 在 它是 边 .

除了两侧的胡须外，脸上没有其他毛发。

---

[hiː; hi][ in'hæbit ] [mə'lækə] , ['kəutʃin]['tʃaɪnə] , [ænd; ənd] [pə'tɪkjələli] [ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv]['bɔːnɪˌəʊ] .
**He inhabits Malacca , Cochin China , and particularly the island of Borneo .**
他 居住地 马六甲 , 科钦 中国 , 和 特别 这 岛 的 婆罗洲 .

他居住在马六甲、交趾支那，尤其是婆罗洲岛。

[ðə; ði] [ə'pɒsəm]
**THE OPOSSUM**
这 负鼠

负鼠

[ðə; ði] [ə'pɒsəm] [ɪz][æn; ən] [ə'merɪkən] ['ænɪm(ə)l] , ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [hed] [laɪk][ðə; ði][fɒks] , [ænd; ənd] [lɑːdʒ]
**The Opossum is an American animal , having a head like the fox , and large**
这 负鼠 是 一个 美国人 动物 , 拥有 一个 头 喜欢 这 狐狸 , 和 大的
[aɪz] .
**eyes .**
眼睛 .

负鼠是美洲特有的动物，它的头部像狐狸，眼睛很大。

[ðə; ði] [hed] [ɪz]['məʊstli] [waɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz] ['kʌvəd] [wɪð] [lɒŋ] [blæk] - [ænd; ənd] - [waɪt]
**The head is mostly white , and the body is covered with long black - and - white**
这 头 是 大多 白色的 , 和 这 身体 是 涵盖 和 长的 黑色的 - 和 - 白色的
[heəz] .
**hairs .**
头发 .

头部大部分为白色，身体覆盖着长长的黑白相间的毛发。

[hiː; hi] [ klaim ] [ʌp] [triːz] [wɪð] [greɪt] [fə'sɪləti] , [haɪdz] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] [liːvz] [tuː; tə] [kætʃ] [bɝdz] ,
**He climbs up trees with great facility , hides himself in the leaves to catch birds ,**
他 攀登 向上 树木 和 伟大的 设施 , 隐藏 他自己 在 这 树叶 到 抓住 鸟类 ,

他爬树非常灵活，常常藏身于树叶间捕捉鸟类。

[ɔː(r)] [hæŋz] [hɪm'self] [baɪ][ðə; ði][teɪl][frɒm; frəm][ə; eɪ] [brɑːntʃ] .
**or hangs himself by the tail from a branch .**
或者 悬挂 他自己 经过 这 尾巴 从 一个 分支 .

或者用尾巴吊死在树枝上。

[ˌaɪ 'tiː] [ siːk ] [ɪts] [fuːd] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] , [ænd; ənd][laɪvz; lɪvz][ɒn] [fruːt] , ['ɪnsekts] , [ænd; ənd] [bɝdz] - [egz]
**It seeks its food in the night , and lives on fruit , insects , and birds ' eggs**
它 寻找 它是 食物 在 这 夜晚 , 和 生活 在 水果 , 昆虫 , 和 鸟类 - 鸡蛋
.
**.**
.

它在夜间觅食，以水果、昆虫和鸟蛋为食。

[ɪts] [tiːθ] [ɑː(r); ə(r)] ['fɪfti] [ɪn]['nʌmbə(r)] .
**Its teeth are fifty in number .**
它是 牙齿 是 五十 在 数字 .

它的牙齿共有五十颗。

[ðə; ði][məʊst] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['sɜːkəmstəns] [ɪn][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [ðɪs] ['ænɪm(ə)l][ɪz][ðə; ði]
**The most remarkable circumstance in the natural history of this animal is the**
这 最多 卓越 环境 在 这 自然的 历史 的 这 动物 是 这
[paʊtʃ] [wɪtʃ] [ɪz] [fɔːmd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['beli] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fiːmeɪl] ,
**pouch which is formed under the belly of the female ,**
小袋 哪个 是 形成 在下面 这 腹部 的 这 女性 ,

这种动物自然史上最引人注目的现象是雌性腹部下方形成的育儿袋。

[ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['kæriz] [ɪts] [jʌŋ] [wʌnz] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [smɔːl] .
**in which it carries its young ones when they are small .**
在 哪个 它 携带 它是 年轻的 一个 什么时候 他们 是 小的 .

它用以携带幼崽。

[ɪf] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kriːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)] ['fraɪt(ə)nd] [wen] ['æbsənt][frɒm; frəm][ðeə(r)]['mʌðə(r)] ,
**If the little creatures are frightened when absent from their mother ,**
如果 这 小的 生物 是 害怕 什么时候 缺席的 从 他们的 母亲 ,

如果小动物们离开妈妈时感到害怕，

[ðeɪ] ['skæmpə(r)][tuː; tə] [ðɪs] [ə'saɪləm][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
**they scamper to this asylum as soon as possible .**
他们 疾走 到 这 庇护所 作为 很快 作为 可能的 .

他们尽快赶到这家精神病院。

---

[ðə; ði] ['kɒmən] ['æntɪləʊp]
**THE COMMON ANTELOPE**
这 常见的 羚羊

普通羚羊

---

[ɒv; əv] [ðɪs] ['njuːmərəs] [traɪb] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] ,
**Of this numerous tribe of animals ,**
的 这 很多的 部落 的 动物 ,

在这个数量众多的动物族群中，

---

[ðeə(r)][ɪz] [pə'hæps] [nəʊ] ['spiːʃiːz] [səʊ]['truːli] ['elɪgənt] [ɪn][ɪts] [ə'pɪərəns] [æz; əz] [ðɪs] ,
**there is perhaps no species so truly elegant in its appearance as this ,**
那里 是 也许 不 物种 所以 真的 优雅的 在 它是 外貌 作为 这 ,

或许没有哪个物种的外形能像它一样如此优雅。

---

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['kɒmən] , [jet] [ɪts]['hæbɪts][ɑː(r); ə(r)][bʌt; bət]
**and although it is one of the most common , yet its habits are but**
和 虽然 它 是 一 的 这 最多 常见的 , 然而 它是 习惯 是 但
['lɪt(ə)l] [nəʊn] .
**little known .**
小的 已知 .

虽然它是最常见的动物之一，但人们对它的习性却知之甚少。

---

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['njuːmərəs] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['nɔːðən] [pɑːts] [ɒv; əv]['æfrɪkə] .
**It is very numerous in all the northern parts of Africa .**
它 是 非常 很多的 在 全部 这 北方 部分 的 非洲 .

它在非洲北部地区非常常见。

---

[ɪn] [saɪz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['rɑːðə(r)][smɔːlə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['fæləʊ] [dɪə(r)] .
**In size , it is rather smaller than the fallow deer .**
在 尺寸 , 它 是 相当 较小的 比 这 休耕 鹿 .

体型上，它比梅花鹿要小一些。

---

[ɪts]['kʌlə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['dʌski] [braʊn] , [mɪkst] [wɪð] [red] ; [ðə; ði] [teɪl] [ɪz] [ʃɔːt] ;
**Its color is a dusky brown , mixed with red ; the tail is short ;**
它是 颜色 是 一个 昏暗 棕色的 , 混合 和 红色的 ; 这 尾巴 是 短的 ;

它的颜色是暗褐色，夹杂着红色；尾巴很短；

---

[ðə; ði] [hɔːnz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [ˌsɪks'tiːn] ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] , [ɑː(r); ə(r)] [blæk] , [dɪ'stɪŋktli] ['ænjʊlɪtɪd]
**the horns , which are about sixteen inches long , are black , distinctly annulated**
这 角 , 哪个 是 关于 十六 英寸 长的 , 是 黑色的 , 明显地 环状的
['ɔːlməʊst][tuː; tə][ðə; ði][tɒp] ,
**almost to the top ,**
几乎 到 这 顶部 ,

角长约十六英寸，呈黑色，表面有明显的环纹，几乎一直延伸到顶部。

---

[ænd; ənd][hæv; həv] [θriː] [kɜːrvz] .
**and have three curves .**
和 有 三 曲线 .

并且有三条曲线。

---

[ðə; ði] ['breɪkɪə] , [ɔː(r)] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['laɪə(r)] , [wɜː(r); wə(r)] ['friːkwəntli] [meɪd] [ɒv; əv] [ðiːz] [hɔːnz] ,
**The brachia , or sides of the lyre , were frequently made of these horns ,**
这 臂 , 或者 侧面 的 这 竖琴 , 是 频繁地 制成 的 这些 角 ,

竖琴的琴臂（或称琴身两侧）通常用这些角制成。

[æz; əz] [ə'pɪəz] [frɒm; frəm] ['eɪnʃənt] [dʒemz] .
**as appears from ancient gems .**
作为 出现 从 古老的 宝石 .

正如古代宝石所展现的那样。

---

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [ɪz] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [hɔːnz] , [ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ] [waɪt] [straɪp] [ɒn][ðə; ði][flæŋks] .
**The female is destitute of horns , and has a white stripe on the flanks .**
这 女性 是 贫困 的 角 , 和 有 一个 白色的 条纹 在 这 侧翼 .

雌性没有角，侧腹有一条白色条纹。

---

[ðə; ði] ['ræbɪt]
**THE RABBIT**
这 兔子

兔子

---

[ðə; ði] ['ræbɪt] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['prɪti] ['ænɪm(ə)l] , [ænd; ənd] [lʌvz] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ə'baʊt][ðə; ði] [haʊs]
**The Rabbit is a very pretty animal , and loves to live about the house**
这 兔子 是 一个 非常 漂亮的 动物 , 和 爱 到 居住 关于 这 房子
[ænd; ənd] [bɑ:n] ,
**and barn ,**
和 谷仓 ,

兔子是一种非常漂亮的动物，喜欢生活在房子和谷仓附近。

---

[ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] ['frendʃɪp] [wɪð] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .
**in a state of friendship with all around it .**
在 一个 状态 的 友谊 和 全部 大约 它 .

与周围的一切都处于友好状态。

---

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nəʊ] [dɪ'fens] , [bʌt; bət][tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] ; [ænd; ənd][səʊ] ['hɑːmləs] [ænd; ənd] ['ɪnəs(ə)nt]
**It has no defence , but to run away ; and so harmless and innocent**
它 有 不 防御 , 但 到 跑步 离开 ; 和 所以 无害 和 清白的
[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ,
**is it ,**
是 它 ,

它除了逃跑别无他法；它是如此无害、如此无辜。

---

[ðæt] ['nəʊbədi][kæn; kən][hæv; həv][ðə; ði] [hɑːt] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː]['ɪndʒəri] .
**that nobody can have the heart to do it injury .**
那 无人 能 有 这 心 到 做 它 受伤 .

谁都下不了手去伤害它。

---

[ˌaɪ 'tiː] [fiːdz] [ə'pɒn]['kləʊvə(r)] , ['æplz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [fruːts] ,
**It feeds upon clover , apples , and other fruits ,**
它 饲料 之上 三叶草 , 苹果 , 和 其他 水果 ,

它以三叶草、苹果和其他水果为食。

---

[ænd; ənd] [wɪl] ['ɒf(ə)n][sɪt][fɔː(r); fə(r)] ['aʊəz] [ɪn][sʌm; səm] [snʌg] ['kʌvəd] [pleɪs] , ['kwaɪətli] ['tʃuːɪŋ] [ɪts]
**and will often sit for hours in some snug covered place , quietly chewing its**
和 将要 经常 坐 为了 小时 在 一些 舒适 涵盖 地方 , 悄悄 咀嚼 它是
[kʌd] ,
**cud ,**
盘根错节 ,

它常常会在某个舒适隐蔽的地方一坐就是几个小时，安静地反刍。

---

[wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .
**with the greatest satisfaction .**
和 这 最 满意 .

非常满意。

---

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['ræbɪt] , [wɪtʃ] [rʌnz] [waɪld][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] ['fiːldz] .
**There is another kind of rabbit , which runs wild in the woods and fields .**
那里 是 其他 种类 的 兔子 , 哪个 跑步 荒野 在 这 树林 和 字段 .

还有另一种兔子，它们在树林和田野里自由自在地奔跑。

[hiː; hi][ɪz] [rɪ'mɑːkəbli] [swɪft] [ɒv; əv] [fʊt] , [ænd; ənd][nəʊ][dɒg][kæn; kən] [ˌəʊvə'teɪk] [hɪm][ɪn][ə; eɪ] [reɪs] ,
**He is remarkably swift of foot , and no dog can overtake him in a race ,**
他 是 非常 迅速 的 脚 ， 和 不 狗 能 超过 他 在 一个 种族 ，

他跑得非常快，没有狗能在赛跑中超过他。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [greɪ] - [haʊnd] .
**but a grey - hound .**
但 一个 灰色的 - 猎犬 .

但那是一只灰狗。

[hɪz; ɪz][fɜː(r)][ɪz] ['veri] [sɒft] , [ænd; ənd][ɪz] [juːst] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [kɔːs] [hæts] .
**His fur is very soft , and is used in making coarse hats .**
他的 毛皮 是 非常 柔软的 ， 和 是 用过的 在 制作 粗 帽子 .

他的毛皮非常柔软，常被用来制作粗糙的帽子。

[ðə; ði] [mʌsk] [dɪə(r)]
**THE MUSK DEER**
这 麝香 鹿

麝鹿

[ðiːz] ['ænɪmlz] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['ælpaɪn] ['maʊntənz] [ɒv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə][ænd; ənd][saɪ'bɪəriə] .
**These animals are found in the Alpine mountains of Asia and Siberia .**
这些 动物 是 成立 在 这 高山 山脉 的 亚洲 和 西伯利亚 .

这些动物生活在亚洲和西伯利亚的高山地区。

[ðeə(r)] ['feɪvərɪt] [ hɔːnt ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [tɒps] [ɒv; əv] ['maʊntənz] ['kʌvəd] [wɪð] [paɪnz] ,
**Their favorite haunts are the tops of mountains covered with pines ,**
他们的 最喜欢的 闹鬼的地方 是 这 最高额 的 山脉 涵盖 和 松树 ，

它们最喜欢出没的地方是长满松树的山顶。

[weə(r)] [ðeɪ] [dɪ'laɪt] [tuː; tə]['wɒndə(r)][ɪn]['pleɪsɪz][ðə; ði][məʊst] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] ['ækses] .
**where they delight to wander in places the most difficult of access .**
在哪里 他们 喜 到 漫步 在 地方 这 最多 难的 的 使用权 .

他们喜欢在最难到达的地方闲逛。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['hʌntɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðeə(r)] [wel] - [nəʊn] ['pɜːfjuːm] ,
**They are hunted for the sake of their well - known perfume ,**
他们 是 猎杀 为了 这 清酒 的 他们的 出色地 - 已知 香水 ，

它们因其著名的香水而被猎杀。

[wɪtʃ] [ɪz] [kən'teɪnd] [ɪn][æn; ən]['əʊv(ə)l][bæg][ə'baʊt][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] [hɛnz] [eg] ,
**which is contained in an oval bag about the size of a small hen's egg ,**
哪个 是 包含 在 一个 椭圆形 包 关于 这 尺寸 的 一个 小的 母鸡的 蛋 ，

它装在一个椭圆形袋子里，袋子大小和一枚小鸡蛋差不多。

['hæŋɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['æbdəmən] .
**hanging from the abdomen .**
绞刑 从 这 腹部 .

悬挂在腹部。

[ðɪs] [rɪ'septək(ə)l][ɪz] [faʊnd] ['kɒnstəntli] [fɪld] [wɪð] [ə; eɪ] [sɒft] , ['ʌŋktʃuəs] , ['braʊnɪʃ] ['sʌbstəns] ,
**This receptacle is found constantly filled with a soft , unctuous , brownish substance ,**
这 容器 是 成立 不断地 已填 和 一个 柔软的 ， 油润的 ， 棕褐色 物质 ，

这个容器里总是充满着柔软、油腻的棕色物质，

[ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] ['penətreɪtɪŋ] [sent] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['pɜːfjuːm] [ɪn][ɪts]
**of the most powerful and penetrating scent , and which is the perfume in its**
的 这 最多 强大的 和 渗透 香味 ， 和 哪个 是 这 香水 在 它是
['nætʃ(ə)rəl] [steɪt] .
**natural state .**
自然的 状态 .

最浓郁、最持久的香味，也是香水最自然的状态。

[wen] [kləʊz] , [ænd; ənd][ɪn] [lɑːdʒ] [k'wɒntɪtɪz] , [ðə; ði] [smel] [ɪz] ['veri] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd][ɪn'dʒʊəriəs] .
**When close , and in large quantities , the smell is very powerful and injurious .**
什么时候 关闭 , 和 在 大的 数量 , 这 闻 是 非常 强大的 和 有害的 .

近距离接触或大量接触时，气味非常强烈且有害。

---

[ðə; ði]['pəʊlə(r)][beə(r)]
**THE POLAR BEAR**
这 极性 熊

北极熊

---

[ðə; ði]['pəʊlə(r)][beə(r)][ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [trə'mendəs] [fə'rɒsəti] .
**The Polar Bear is distinguished for his tremendous ferocity .**
这 极性 熊 是 杰出的 为了 他的 巨大的 恶 .

北极熊以其惊人的凶猛性而闻名。

---

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['njuːmərəs] [ɪn][ðə; ði]['pəʊlə(r)] ['siːz] .
**They are very numerous in the polar seas .**
他们 是 非常 很多的 在 这 极性 海域 .

它们在极地海域数量非常多。

---

[ðeə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [siːn] [nɒt]['əʊnli][ɒn][lænd][ænd; ənd] [fɪkst] [aɪs] ,
**There it is seen not only on land and fixed ice ,**
那里 它 是 已见 不是 仅有的 在 土地 和 固定的 冰 ,

不仅在陆地和固定冰面上可以看到它，

---

[bʌt; bət][ɒn] ['fləʊtɪŋ] [aɪs] ['sevrəl] [liːgz] [aʊt] [æt; ət] [siː] .
**but on floating ice several leagues out at sea .**
但 在 漂浮的 冰 一些 联赛 出去 在 海 .

但却是在离岸数里格的浮冰上。

---

[æt; ət] [siː] , [ðə; ði] [fu:d] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ænɪm(ə)l][ɪz] [fɪʃ] , [siːlz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɑːkəs] [ɒv; əv] [weɪlz]
**At sea , the food of this animal is fish , seals , and the carcases of whales**
在 海 , 这 食物 的 这 动物 是 鱼 , 封印 , 和 这 尸体 的 鲸鱼

;
**;**
;

在海洋中，这种动物的食物是鱼类、海豹和鲸鱼的尸体；

---

[ɒn][lænd] , [ˌaɪ 'tiː] [ prei ] [ə'pɒn][dɪə(r)][ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] , [ænd; ənd] [wɪl] , [laɪk][ðə; ði] [blæk] [beə(r)]
**on land , it preys upon deer and other animals , and will , like the Black Bear**
在 土地 , 它 猎物 之上 鹿 和 其他 动物 , 和 将要 , 喜欢 这 黑色的 熊

,
**,**
,

在陆地上，它捕食鹿和其他动物，并且像黑熊一样，

---

[iːt] ['meni] [kaɪndz][ɒv; əv] ['beriz] .
**eat many kinds of berries .**
吃 许多 种类 的 浆果 .

吃多种浆果。

---

[ɪn]['wɪntə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [bedz] [ɪt'self] ['diːpli] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [snəʊ] [ɔː(r)] [ 'eminəns ] [ɒv; əv][aɪs] ,
**In winter , it beds itself deeply under the snow or eminences of ice ,**
在 冬天 , 它 床 本身 深 在下面 这 雪 或者 杰出人物 的 冰 ,

冬天，它会深深地埋在积雪或冰丘之下。

---

[ænd; ənd] [ə'weɪts] , [ɪn][ə; eɪ] ['tɔːpɪd] [steɪt] , [ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] .
**and awaits , in a torpid state , the return of the sun .**
和 等待 , 在 一个 迟钝 状态 , 这 返回 的 这 太阳 .

它迟钝地等待着太阳的回归。

[ðə; ði] [blæk] [beə(r)][laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,
**The Black Bear lives in the woods of the United States ,**
这 黑色的 熊 生活 在 这 树林 的 这 团结的 各州 ,

黑熊生活在美国的森林里。

[ænd; ənd][ɪz][nɒt][æz; əz] [lɑːdʒ] [æz; əz][ðə; ði]['pəʊlə(r)][ɔː(r)] [braʊn] [beə(r)] ,
**and is not as large as the Polar or Brown Bear ,**
和 是 不是 作为 大的 作为 这 极性 或者 棕色的 熊 ,

而且它没有北极熊或棕熊那么大。

[bʌt; bət][laɪvz; lɪvz] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk] [ðə; ði]['pəʊlə(r)][beə(r)] .
**but lives very much like the Polar bear .**
但 生活 非常 很多 喜欢 这 极性 熊 .

但它的生活方式与北极熊非常相似。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神